HEIDI 2

ŞEHİRDE
HEIDI AND A PARTY

Heidi and her friends are in the field. They are sitting and they are talking.
Heidi and Nora are picking some flowers. The flowers are blue, red and yellow.
Gerard is sitting on a big rock and he is writing.

field = tarla	talk = konuşmak
sit = oturmak	rock = kaya

Heidi ve arkadaşları tarladalar. Oturup, konuşuyorlar.
Heidi ve Nora çiçek topluyorlar. Çiçekler mavi, kırmızı ve sarıdır.
Gerard büyük bir kayanın üzerine oturmuş yazı yazıyor.

"Listen" Heidi says "Some people are coming."
Heidi's friends are running up the mountain.
Pierre is Heidi's friend. "Hello, Heidi" Pierre says.
Pierre is a shepherd and he has some goats and lambs.

listen = dinlemek	run = koşmak
people = insanlar	some = bazı, bir kaç

Heidi: "Dinleyin birileri geliyor."
Heidi'nin arkadaşları dağa doğru koşuyorlar.
Pierre Heidi'nin arkadaşıdır.
Pierre: "Merhaba Heidi."
Pierre bir çobandır. Keçileri ve kuzuları vardır.

Karl has something in his hand. What is it?
It is a lizard and Stefie is very afraid.
"Don't be afraid" Karl says "This is a lizard."
Stefie doesn't like the lizard.

something = birşey	afraid = koruyor
lizard = kertenkele	like = hoşlanmak

Karl'ın elinde birşey var. O nedir?
O bir kertenkele ve Stefie korkuyor.
Karl: "Korkma, o bir kertenkele."
Stefie kertenkeleden hoşlanmıyor.

Now Heidi and her friends are at home.
They are working. They are making decorations for a party.
They are cutting paper. They are making paper flowers, paper chains and paper lamps.

at home = evde	decorations = süs
work = çalışmak	cut = kesmek

Şu anda Heidi ve arkadaşları evdeler.
Çalışıyorlar. Parti için süs yapıyorlar.
Kağıt kesiyorlar. Kağıttan çiçekler, fenerler ve zincirler yapıyorlar.

Karl has some matches.
"Be careful, Karl" Heidi says "Don't play with matches!"
But Karl lights the candle in the paper lamb and the lamb burns.
Karl is very surprised.

matches = kibritler	light = yakmak
Be careful = Dikkatli ol	burn = yanmak

Karl'ın elinde kibritler var.
Heidi: "Dikkat et, Karl. Kibritle oynama!"
Fakat Karl kağıt fenerdeki mumu yakar ve fener yanar.
Karl çok şaşırır.

Pierre and Clare are in the kitchen. They are drawing.
Some paper, some pencils and an eraser are on the table.
A kitten is on the table too.
Clare is watching Pierre. Pierre is a good artist.

kitchen = mutfak	kitten = kedi yavrusu
draw = çizmek	watch = seyretmek

Pierre ve Clare mutfaktalar. Resim yapıyorlar.
Masanın üzerinde kalem, kağıt ve silgi var.
Yavru kedi masanın üzerinde.
Clare Pierre'i seyrediyor. Pierre iyi bir ressam.

It is a very beautiful day today. Alex is going outside.
"Good-bye, Pierre" Alex says "Good-bye,Clare."
Pierre wants to go outside too. Pierre wants to play.
"Don't go outside"Clare says "I want to draw."

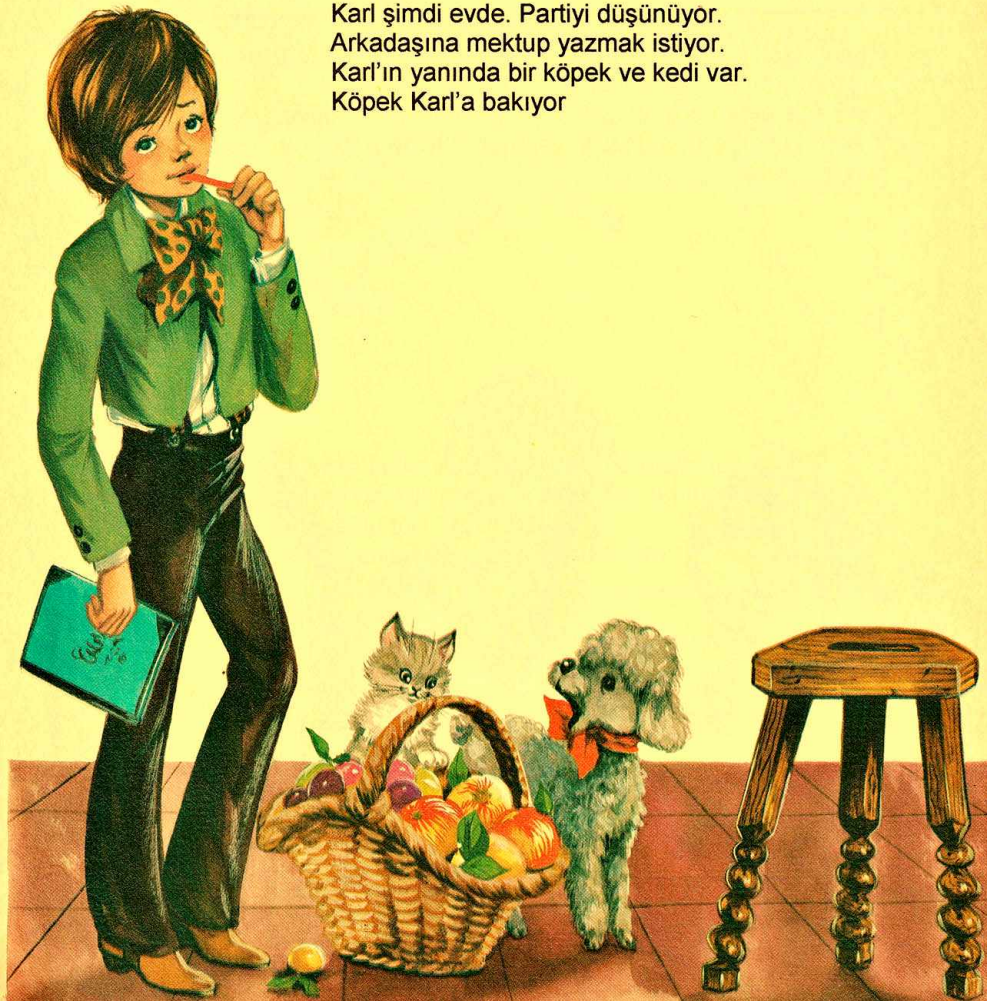
go = gitmek	Good-bye = Hoşçakal
outside = dışarı	want = istemek

Bugün çok güzel bir gün. Alex dışarı çıkıyor
Alex Pierre ve Clare'e veda ediyorlar.
Pierre de dışarı çıkmak istiyor. Pierre oynamak istiyor.
Clare: "Dışarı çıkma. Resim yapmak istiyorum."

Karl is at home now.
He is thinking about the party.
He Wants to write a letter to his friend.
A dog and a cat are near Karl.
The dog is looking at Karl.

think= düşünmek	friend= arkadaş
letter = mektup	look at = bakmak

Karl şimdi evde. Partiyi düşünüyor.
Arkadaşına mektup yazmak istiyor.
Karl'ın yanında bir köpek ve kedi var.
Köpek Karl'a bakıyor



Bridget is in the kitchen now. She is making a cake.
The cake is for the party. She is making the cake in a big bowl.
The bowl is on the table.

make= yapmak	cake= pasta
bowl = kase	table = masa

Bridget şimdi mutfakta.
Pasta yapıyor. Pasta parti için.
Pastayı büyük bir kasenin
içinde yapıyor.
Kase masanın üzerinde

Karl is talking to Heidi now. Heidi is holding the decorations. "When is the party?" Karl asks. "The party is tomorrow" Heidi says "Please help me with these decorations".

hold = tutmak when= ne zaman
tomorrow = yarın please = lütfen

Karl şimdi Heidi ile konuşuyor
Heidi süsleri tutuyor.
Karl: "Parti ne zaman?"
Heidi: "Parti yarın lütfen bana süslemede yardım et."

Now Anna is in the kitchen. She is helping Bridget.
They are making cakes for the party.
Some apples are on the table. Anna cuts an apple.
She puts the apple pieces on the cake

help = yardım etmek
apple = elma

for = için
piece = parça

Anna şimdi mutfakta. Bridget'e yardım ediyor.
Onlar parti için pasta yapıyorlar.
Elmaların bazıları
masanın üzerinde.
Anna bir elma keser.
O elma parçalarını pastanın
üzerine koyar.

The party is today. All the children are in the garden.
The are working. They are preparing for the party.

today = bugün	garden = bahçe
all = bütün	prepare = hazırlanmak

Parti bugün. Bütün çocuklar bahçede.
Onlar çalışıyorlar. Parti için hazırlanıyorlar.

The party begins!
Karl is playing a drum. “Welcome to our party!” he says.
The cakes are all on the table. The paper lamps are
in the trees.

begin = başlamak	our = bizim
drum = davul	tree = ağaç

Parti başlar!
Karl davul çalıyor. “partimize hoşgeldiniz!” diyor.
Bütün pastalar masanın üzerinde. Kağıttan lambalar da
ağaçlarda duruyor.

Now the children are watching a puppet show.
They are laughing very much. The puppet show is very funny.

children = çocuklar	laugh = gülmek
puppet = kukla	funny = komik

Çocuklar şimdi kukla gösterisi izliyor. Çok gülüyorlar.
Kukla gösterisi çok komik.

It is evening now. Everyone is on the mountain.
Everyone is looking at the sky.

Beautiful fireworks are in the sky. The fireworks are Wonderful.

evening	= akşam
everyone	= herkes
fireworks	= havai fişekler
sky	= gökyüzü

Şimdi akşam. Herkes dağda. Herkes gökyüzüne bakıyor.
Gökyüzünde çok güzel havai fişekler var.
Havai fişekler muhteşem.

The children are in a boat now. The paper lamps are on the boat and the boat is beautiful.
Karl's father is in the boat, too. He is rowing the boat on the lake.
Everyone is happy. This a wonderful party.

boat = kayık	lake = göl
rów = kürek çekmek	wonderful = muhteşem

Çocuklar şimdi kayıktalar. Kağıttan lambalar kayıkta ve kayık çok güzel.
Karl'ın babası da kayıkta. O gölde giden kayığın küreklerini çekiyor.
Herkes mutlu. Bu muhteşem bir parti.

HEIDI
DİZİSİ

1- Heidi Dağda
2- Heidi Şehirde
3- Heidi Okuyor
4- Heidi Çiftlikte
5- Heidi Köyde
6- Heidi ve Kler Dağ Evinde
7- Heidi Taşınıyor
8- Heidi Yeni Yılı Kutluyor
9- Heidi ve Nora
10- Heidi ve Şenlik
11- Heidi Gezide
12- Heidi Denizde
13- Heidi Köye Dönüyor
14- Heidi Paris'te
15- Heidi ve Vahşi Dağlar
16- Heidi ve Büyük Sürü
17- Heidi Sirk'te
18- Heidi ve Kara Kış
19- Heidi ve Esrarlı Şato
20- Heidi ve Yardım Köpekleri

Türkiye'de Yayın Hakları
Serhat Yayın A.Ş. aittir.

© Editions Hemma - Belgique